

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 51 z.č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov
a z.č.618/2003 Z.z. (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

TATRANSKÁ GALÉRIA V POPRADE

sídlo: Hviezdoslavova 341/12, 058 01 Poprad
zastúpený: PaedDr. Anna Ondrušeková
IČO: 37781481
DIČO: 2021449199
Príspevková organizácia, ktorej zriaďovateľom je VÚC

a

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mýtna 1, 817 55 Bratislava
zastúpený: PhDr. Miloslava Zemková, generálna riaditeľka
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
DIČ: 2023169973
Bankové spojenie: xxxxxxxxxxxxxxxx
Číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxx
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po , Vložka č.: 1922/B
(ďalej len "RTVS,,)

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou, záznamom a šírením koncertov: **„Otvárací koncert EduMEMA 2012“ ,Koncertná prezentácia 5 kópií dobových nástrojov P.McNultyho v podaní V.Sofronitskej a Klavírne recitály A.Lubimova a A.Zuev.**
2. Koncerty sa uskutočnia v dňoch **2. 5. 2012 o 19,00 hod. Tatranská galéria- Poprad, 4. 5. 2012 o 16.00 hod. a 19,00 hod. v Dome umenia- Košice.** (IDEC 212-2510-3055-0019 Hudba pod pyramídou).
3. **TATRANSKÁ GALÉRIA V POPRADE** je hlavným usporiadateľom koncertov 2.5.2012 a 4.5.2012.
4. Program koncertu **2.05.2012: Otvárací koncert EduMEMA 2012**
Účinkujú :Ulli Engel (AT,barokové husle),D.Berlinsky(RU/USA,husle),M.Posch(AT,flauta),
M.Valent(SK,barokové husle),S.Azzolini(IT,fagot),umelci KWU,Alexei Zuev(RU/AT,
Klavír).

Program koncertu **4.05.2012: 16,00 Koncertná prezentácia 5 kópií dobových nástrojov P.McNultyho v podaní V.Sofronitskej**
19,30 Klavírne recitály A.Lubimova a A.Zueva.

Čl. II.
Práva a povinnosti zmluvných strán.

1. TATRANSKÁ GALÉRIA V POPRADE:

- a) zabezpečiť pre RTVS, bez nároku na sprostredkovateľskú odmenu, nahrávacie a vysielacie práva slovenských a zahraničných interpretov (podľa čl. I bod 3) a uzavrieť s nimi zmluvy, obsahom ktorých bude prívolenie na zachytenie ich umeleckého výkonu na zvukový záznam pre potreby rozhlasového vysielania, digitálneho šírenia, ďalej formou káblového vysielania (káblová retransmisia), satelitného vysielania, simultánneho vysielania a vysielania prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu resp. iných dnes známych alebo počas platnosti tejto zmluvy vyvinutých komunikačných sietí (technológií) a výmeny v sieti EBU na dobu ochrany práv výrobcov zvukových záznamov umeleckých výkonov v zmysle Autorského zákona bez miestneho a časového obmedzenia, ktoré touto zmluvou prevádza na RTVS, okrem skladby A.Coplanda, ktorú RTVS Slovenský rozhlas (ďalej v texte len SRO) nahrá len na jedno odvysielanie a archivovanie, vid' čl.I/1/3.
- b) uzatvoriť a vysporiadať zmluvy o účinkovaní počas predmetu zmluvy čl.I. so sólistami Ulli Engel (AT, barokové husle), D.Berlinsky (RU/USA, husle), M.Posch (AT, flauta), M.Valent (SK, barokové husle), S.Azzolini (IT, fagot), umelci KWU, Alexei Zuev (RU/AT, Klavír), V.Sofronitska, A.Lubimova a A.Zueva pre RTVS, bez nároku na sprostredkovateľskú odmenu, prívolenie na zachytenie ich umeleckého výkonu na zvukový záznam pre potreby rozhlasového vysielania,
- c) na plagátoch a iných propagačných materiáloch (letáky, bulletin, prípadne billboardy) uvádzať logo RTVS, ako aj v iných dokumentoch a materiáloch, viažucich sa k podujatiu,
- d) oznámiť použitie hudobných diel na koncertoch organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiadať práva z toho vyplývajúce,
- e) oznámiť usporiadanie koncertov (verejné kultúrne podujatie) na príslušnom Miestnom úrade,
- f) včas oznámiť produkcii RTVS SRO prípadné programové a organizačné zmeny, týkajúce sa snímaných koncertov (termín koncertu, generálky a prípadné zmeny týkajúce sa interpretov),
- g) poskytnúť pre nahrávací štáb a redaktorov RTVS 10 ks bulletinov na uvedené podujatia a denne 10 voľných vstupeniek, ktoré sa v prípade záujmu odovzdajú priamo na koncerte,
- h) najneskôr 3 dni pred uskutočnením koncertov písomne informovať RTVS, že získala pre RTVS, bez nároku na sprostredkovateľskú odmenu, nahrávacie práva na vyhotovenie zvukového záznamu umeleckého výkonu interpretov (ďalej len „zvukový záznam“), ako aj ich súhlas na vysielanie zvukového záznamu v tuzemsku a v rámci výmeny v sieti EBU podľa čl. II. bod 1. písm.a) na dobu ochrany práv výrobcov zvukových záznamov bez miestneho a časového obmedzenia,
- i) zabezpečiť a uhradiť ubytovanie pre účinkujúcich vyplývajúcich z predmetu zmluvy čl.I. počas pobytu v Poprade a Košiciach,
- j) zabezpečiť a uhradiť dopravu všetkých účinkujúcich a potrebných hudobných nástrojov do Popradu a Košíc,
- k) zabezpečiť a uhradiť náklady na potrebný notový materiál .

2. RTVS sa zaväzuje:

- a) uskutočniť zvukový záznam koncertov v rámci festivalu podľa čl.I. tejto zmluvy pre potreby vysielania v RTVS, pri každom vysielaní uvedie RTVS, že zvukový záznam z koncertov bol vyhotovený v rámci podujatia „Otvárací koncert EduMEMA 2012“,
- b) zabezpečiť propagáciu koncertov vo vysielaní RTVS na nekomerčnej báze. Podrobnosti týkajúce sa mediálnej spolupráce budú predmetom osobitnej zmluvy medzi HC a Mediou RTVS, s.r.o.,
- c) rešpektovať požiadavku interpreta, ak by nesúhlasil s odvysielaním časti jeho umeleckého výkonu. Ak by interpret nedal súhlas na odvysielanie jeho celého umeleckého výkonu kvôli zlému umeleckému výkonu alebo v dôsledku nepredvídaných okolností, RTVS v tomto prípade odvysiela koncert jednorázovo,
- d) vysporiadať nároky autorov a výkonných umelcov za každé použitie zvukového záznamu vo vysielaní RTVS,
- e) zabezpečiť výrobný štáb a technické zariadenie, potrebné pre vyhotovenie zvukových záznamov koncertov podľa čl. I. tejto zmluvy,
- f) zabezpečiť odvysielanie zostrihov koncertov podľa čl.I. tejto zmluvy vo vysielaní na programovej službe Rádia Devín. Pri vysielaní uvedie RTVS SRO, že nahrávky boli uskutočnené v rámci podujatia „Otvárací koncert EduMEMA 2012“,
- l) odvysielať kultúrne upútavky formou self-proma na programových službách Rádia Slovensko, Rádia Devín a Rádia Regina,
- m) RTVS poskytne usporiadateľovi zvukový záznam z koncertov podľa čl.I. tejto zmluvy, na CD nosiči na archivovanie – výlučne len pre potreby usporiadateľa. Tento CD nosič nemôže byť v žiadnom prípade poskytnutý tretím osobám a nemôže byť v žiadnom prípade použitý na komerčné účely. Finálne CD dodá RTVS usporiadateľovi po podujatí najneskôr do 4 mesiacov. Každé prípadné ďalšie použitie nahrávok z koncertov budú predmetom osobitnej zmluvy.

Čl. III.

Ostatné ustanovenia

- 1. Pokiaľ by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie zmluvných strán alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu vzniknutých nákladov.
- 2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.

Čl. IV.

Záverečné ustanovenia

- 1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy si vyžadujú formu písomného dodatku a súhlas zmluvných strán.

2. Akékoľvek sporné otázky, ktoré by vyplynuli z tejto zmluvy, budú riešiť poverení zástupcovia oboch zmluvných strán bez zbytočného odkladu.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich záväzkový vzťah sa spravuje hmotným právom SR a v prípadných sporoch je daná jurisdikcia slovenských súdov.
4. Vo veciach osobitne neupravených touto zmluvou platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Autorského zákona.
5. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
6. Táto zmluva bola napísaná slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni niektorej zo zmluvných strán. Strany si ju pozorne prečítali, s jej obsahom bez výhrad súhlasia, na znak čoho ju ako prejav svojej vôle podpisujú.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády.

V Bratislave.....

V Bratislave

.....
PhDr. Miloslava Zemková
generálna riaditeľka
Rozhlas a televízia Slovenska

.....
PaedDr. Anna Ondrušková
TATRANSKÁ GALÉRIA V POPRADE